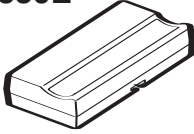


CHAMBERLAIN™

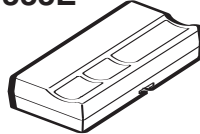
LiftMaster™

PROFESSIONAL

94330E



94333E



94335E



94334E



433MHz Fernbedienung

D

- 94330E – 1-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94333E – 3-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94335E – 3-Kanal-Mini-Fernsteuerung mit Rolling Code
- 94334E – 4-Kanal-Mini-Fernsteuerung mit Rolling Code

433MHz Telecomando

I

- 94330E – Telecomando monofunzione Rolling Code
- 94333E – Telecomando a 3 funzioni Rolling Code
- 94335E – Mini-telecomando a 3 funzioni Rolling Code
- 94334E – Mini-telecomando a 4 funzioni Rolling Code

433MHz Télécommandes

F

- 94330E – Rolling Code (code tournant) de télécommande monofonction
- 94333E – Rolling Code (code tournant) de télécommande 3 fonctions
- 94335E – Rolling Code (code tournant) de mini-télécommande 3 fonctions
- 94334E – Rolling Code (code tournant) de mini-télécommande 4 fonctions

433MHz Enkel fjernkontroll

N

- 94330E – Rullekode for fjernkontroll med én funksjon
- 94333E – Rullekode for fjernkontroll med tre funksjoner
- 94335E – Rullekode for mini-fjernkontroll med tre funksjoner
- 94334E – Rullekode for mini-fjernkontroll med 4 funksjoner

433MHz Remote Controls

GB

- 94330E – Single-Function Remote Control-Rolling Code
- 94333E – 3-Function Remote Control-Rolling Code
- 94335E – 3-Function Mini Remote Control-Rolling Code
- 94334E – 4-Function Mini Remote Control-Rolling Code

433MHz afstandsbediening

NL

- 94330E – Enkelvoudige afstandsbediening met rolling code
- 94333E – 3-kanaals afstandsbediening met rolling code
- 94335E – Mini-afstandsbediening met 3 functies met rolling code
- 94334E – Mini-afstandsbediening met 4 functies met rolling code

433MHz fjembetjening

DK

- 94330E – 1-kanal fjernstyring med 'rolling code'
- 94333E – 3-kanal fjernstyring med 'rolling code'
- 94335E – 3-kanal mini-fjernstyring med 'rolling code'
- 94334E – 4-kanal mini-fjernstyring med 'rolling code'

433MHz Remotos

P

- 94330E – Transmissor de controlo remoto monocanal com código aleatório
- 94333E – Transmissor de controlo remoto tricanal com código aleatório
- 94335E – Mini-controlo remoto tricanal com código aleatório
- 94334E – Mini-controlo remoto 4-canal com código aleatório

433MHz Telemandos

E

- 94330E – Control remoto con una única función y rolling code
- 94333E – Control remoto con 3 funciones y rolling code
- 94335E – Control remoto mini con 3 funciones y rolling code
- 94334E – Control remoto mini con 4 funciones y rolling code

433MHz Fjärrkontroller

S

- 94330E – Enkelfunktions fjärrkontroll med rullande kod
- 94333E – 3-funktions fjärrkontroll med rullande kod
- 94335E – 3-funktions mini-fjärrkontroll med rullande kod
- 94334E – 4-funktions mini-fjärrkontroll med rullande kod

433MHz Μοντέλο

GR

- 94330E – Τηλεχειριστήριο μιας λειτουργίας με κυλιόμενο κωδικό
- 94333E – Τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό
- 94335E – Μίνι τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό
- 94334E – Μίνι τηλεχειριστήριο 4 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό

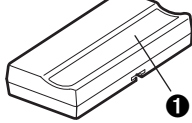
433MHz Yksitoiminen Malli

SF

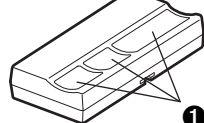
- 94330E – 1-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94333E – 3-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94335E – 3-toimintoinen minikaukosäädin Rolling Code - tekniikalla
- 94334E – 4-toimintoinen minikaukosäädin Rolling Code - tekniikalla

Figure 1

94330E



94333E



94335E



94334E

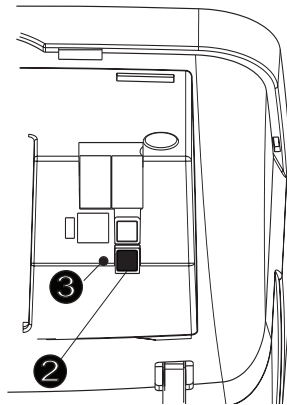
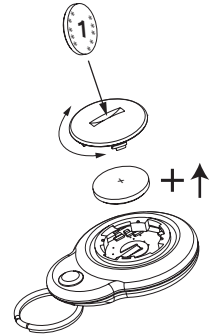
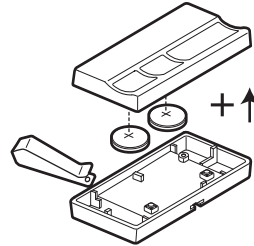
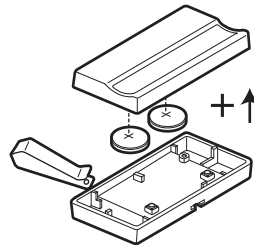


Figure 2

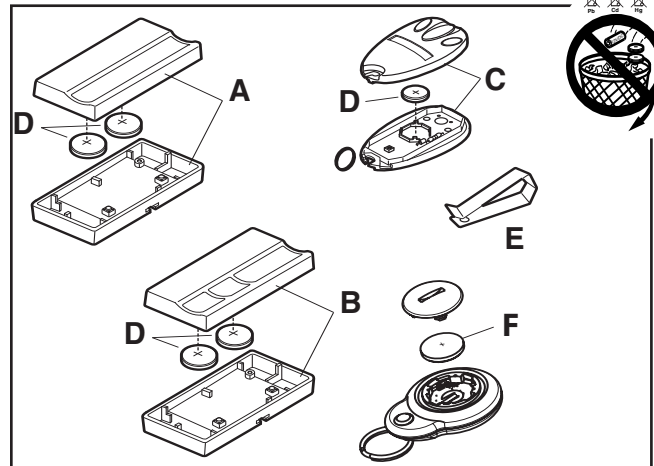


Ersatzteile
Pièces de rechange
Replacement Parts
Reservelele
Repuestos
Ανταλλακτικά εξαρτήματα

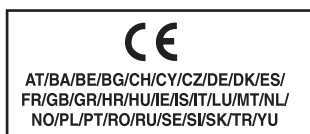
Parti di ricambio
Reservdelar
Onderdelen
Peças de Substituição
Reservdelar
Varaosat

Gehäuse & Schraube (ohne
 Leiterplatte)
 Boîtier & vis uniquement
 (pas de circuit imprimé)
 Housing and Screw Only
 (no circuit board)
 Kun hylster og skruer (uden
 printplade)
 Unicamente para la caja y
 tornillo
 (no para de circuitos
 impresos)
 Μόνο Κέλυφος και Βίδα
 (χωρίς την Πλακέτα

Κυκλώματος)
 Solo scatola e vite (non
 pannello dei circuiti)
 Bare deksel og skrue (ikke
 ledningsplate)
 Alleen doos en schroef
 (zonder printkaart)
 Apenas Caixa e Parafuso
 (não inclui a placa do
 circuito electrónico)
 Endast hölje & skruv (inget
 kretskort)
 Vain kotelo ja ruuvi (ei
 piirikorttia)



(A) 41A94330E (D) 10A20 (3)
 (B) 41A94333E (E) 29C128
 (C) 41A94335E (F) 010A0038



(INT) Int. Service (+49) 6838/907 172
 (D) für Service 06838/907 172
 (GB) for service (+44) 0845 602 4285
 (F) pour service 03 87 95 39 28
 (NL) voor service 020 684 7978



Betätigen Sie den Garagenöffner nur, wenn Sie das Garagentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf die Garage betreten bzw. verlassen, während das Garagentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten oder die Fernbedienung benutzen und auch nicht in Garagentornähe spielen.

Empfänger auf den entsprechenden Fernbedienungs-Code einstellen

- Abb. 1.** Drücken Sie den Fernbedienungsknopf 1 ; lassen Sie ihn nicht los.
 - Drücken Sie den "Learn"-Knopf 2 an der Rückwand des Öffners. Das Öffnerlicht blinkt einmal auf. Lassen Sie den Fernbedienungsknopf los.
- Der Öffner funktioniert jetzt, wenn der Fernbedienungsknopf gedrückt wird.

Wenn Sie den Fernbedienungsknopf loslassen, bevor Öffner und Anzeigelampe aufblinken, kann der Öffner den Code nicht "erlernen".

Löschen aller programmierten Codes

- Drücken Sie den "Learn"-Knopf an der Rückwand und lassen Sie ihn nicht los, bis die grüne Anzeigelampe 3 ausgeht (dauert etwa 6 Sekunden). **Alle Codes, die der Öffner "erlernt" hat, werden dabei gelöscht.**
- Zum Neuprogrammieren des Öffners sind die Schritte 1 und 2 zu wiederholen.

Die Lithiumbatterien sollten bis zu 5 Jahre halten. Zum Auswechseln der Batterien das Batteriefach mit einem Schraubenzieher oder Klemme öffnen. Siehe **Abb. 2** (Die Stelle zum **Öffnen** ist auf der Rückseite eingepreßt.)

Modelle 94330E u. 94333E: Die Batterien mit der positiven Seite nach **oben** einsetzen.

Modell 94335E: Die Batterien mit der positiven Seite nach **unten** einsetzen.

Den Deckel wieder einsetzen und an beiden Seiten einschnappen lassen.

Modell 94334E:

Wenn die LED schwach oder gar nicht mehr blinkt und die Reichweite abnimmt, ist es Zeit die Batterie auszuwechseln.

Öffnen Sie die Batterieabdeckung indem Sie eine passende Münze in den Schlitz auf der Rückseite stecken, leicht drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Entnehmen Sie die alte Batterie und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß. Hinweise dazu finden Sie auf der Verpackung der neuen Batterie.

Setzen Sie eine CR2025 Batterie mit der beschrifteten Seite nach oben ein.

Schliessen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie mit der Münze im Uhrzeigersinn drehen bis Sie ein Klicken hören.

Wandmontage des Handsenders

Mit einer passenden Flachkopfschraube montieren Sie die Wandhalterung. Den Handsender dann einfach aufdrücken.



Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete erklärt hiermit, dass die aufgeführten Geräte die nachstehend genannten Richtlinien und Normen erfüllt.

Modell:94330E, 94333E, 94334E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3

✓ 89/336/EEC
✓ 1999/5/EC

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
April, 2007



Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs



Faites fonctionner l'ouvre-porte uniquement lorsque vous voyez la porte entièrement, sans obstacles et ajustée correctement. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants manipuler le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommande(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité.

Programmez le récepteur selon le même code que la télécommande

- Figure 1.** Appuyez sur le bouton de télécommande et maintenez le bouton pressé 1.
- Pressez et relâchez le bouton « Learn 2 situé sur le panneau arrière de l'ouvre-porte. L'éclairage de l'ouvre-porte s'allume et s'éteint aussitôt. Relâchez le bouton de la télécommande.

Maintenant, l'ouvre-porte fonctionnera chaque fois que vous appuyerez sur le bouton d'une télécommande.

Si vous relâchez le bouton de la télécommande avant que la lumière ou le signal lumineux ne clignote, l'ouvre-porte n'a pas enregistré le code.

Pour effacer tous les codes programmés

- Enfoncez et maintenez le bouton « Learn » sur le panneau de contrôle de l'ouvre-porte jusqu'à ce que le voyant indicateur vert situé sur le côté **3** s'éteigne (environ 6 secondes). **Tous les codes mémorisés par l'ouvre-porte seront effacés.**
- Pour reprogrammer l'ouvre-porte, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Les piles au lithium ont une vie utile de jusqu'à cinq ans. Pour remplacer les piles, utiliser la pince du pare-soleil ou une lame de tournevis pour soulever le

boîtier, tel qu'illustré sur la **Figure 2**. (Le mot "Open" est estampillé à l'arrière.)

Modèles no. 94330E & 94333E: insérer les piles, le côté positif dirigé vers le **haut**. Modèle 94335E: insérer les piles, le côté positif dirigé vers le **bas**.

Pour remettre le couvercle en place, fermer en enclenchant les deux côtés.

Modèle 94334E:

Lorsque la DEL présente des signes de faiblesse ou ne clignote plus du tout et que la portée se réduit, il est temps de remplacer la pile.

Ouvrez le couvercle de la pile en insérant une pièce de taille appropriée dans la rainure située à l'arrière, appuyez légèrement et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Retirez l'ancienne pile et éliminez-la correctement. Vous trouverez des indications à ce sujet sur l'emballage de la nouvelle pile.

Insérez une pile CR2025 présentant la face munie d'inscriptions vers le haut.

Refermez le casier de la pile en tournant la pièce dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Montage mural de l'émetteur manuel

Montez le support mural avec une vis à tête plate de taille appropriée.

Ensuite, enfoncez l'émetteur manuel.



Déclaration de conformité

Je soussigné déclare par la présente que l'appareil spécifié satisfait aux directives et normes indiquées.

Modèle:94330E, 94333E, 94334E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3

✓ 89/336/EEC
✓ 1999/5/EC

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
Avril 2007



Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs